

Hamm *magazin*

Stadtillustrierte für Hamm
November 2004 / 32. Jahrgang

**Veranstaltungskalender
Apotheken-Notdienst**

Anzeige



**Wurde Ihre Heizung
beanstandet?
Dann sollten Sie jetzt
etwas unternehmen!
Rufen Sie uns an:**

Klute Straße 7
59063 Hamm
Telefon (023 81) 97 47 77
Telefax (023 81) 97 47 78
(01 72) 2 32 94 07

DER ISENBECK-REITER
- nach 14 Jahren zurück in Hamm



Wer Stapler fährt, braucht auch einen

GABELSTAPLER- FÜHRERSCHEIN

Wir bilden aus:

- schnell (5-6 Std.)
- bei Ihnen oder in einem unserer Betriebe in Ihrer Nähe



für 99 EURO
zzgl. MwSt.

**LN
PE
SICHER STA**

Jeden Freitag
und Samstag

Dipl.-Ing. **TECKLENBORG** GmbH · www.tecklenborg.de · info@tecklenborg.de

**Rufen Sie
uns an!**

Werne 0 23 89 / 79 81 - 39
Gelsenkirchen 02 09 / 9 70 85 - 62
Westerkappeln 0 54 56 / 83 - 53
Kreuztal-Eichen 0 27 32 / 8 00 94

Inhalt

Hamm *thema*

Der Isenbeck-Reiter in Hamm,
auf dem Weltmarkt zu Hause

4

Hamm *information*

„Maximare – ein Juwel
für die Stadt Hamm“

8

Literarischer Herbst: Bücher
Autoren und Rezitationen

10

Wunschland: Das Geschenke-Paradies

12

Weihnachtsmärkte und
Hammer Eiszauber

14

Hamm *termine*

Veranstaltungskalender November '04

16

Hamm *kommunal*

Der neue Hammer Stadtrat

20

Hamm *kultur*

Theaterfestival „hellwach“

26

Hamm *umwelt*

Tipp aus dem Maxipark

27

Hamm *stadtwerke*

Schwimmen in der Wintersaison:
Frisch renoviertes Sport-Aquarium

29

Impressum

Herausgeber

Verkehrsverein Hamm e.V.

1. Vorsitzender Oberbürgermeister
Thomas Hunsteger-Petermann

Verlag

Eigenverlag Verkehrsverein Hamm e.V.

Willy-Brandt-Platz, 59065 Hamm

www.verkehrsverein-hamm.de

Redaktion

Ulrich Weißenberg (verantw.)

Dr. Alexander Tillmann (verantw.)

Stadtwerke Hamm GmbH

Telefon 02381/17-5500/17-3513

Telefax 02381/17-2974

redaktion@hamm-magazin.de

Titelfoto

Das Isenbeck-Glas
am Universa-Hochhaus

Internet

www.hamm-magazin.de

Satz und Druck

Druckerei Hasselbeck

Martin-Luther-Str. 11a, 59065 Hamm

Telefon 02381/925550

Telefax 02381/9255520

Anzeigenleitung

Verkehrsverein Hamm e.V.

Die mit Namen gekennzeichneten Beiträge
geben nicht unbedingt die Meinung der
Redaktion und des Herausgebers wieder.

www.hammona.de



MIT DEM BÜRGERPREIS 2004

zeichneten CDU-Generalsekretär Laurenz Meyer, die Stadt Hamm und die Sparkasse Hamm die Aktion „Das gesunde Schulfrühstück“ an der Ludgerischule aus, die nur durch die aktive Unterstützung der Senioren aus dem Hammer Norden realisiert werden konnte. Posthum für sein Lebenswerk geehrt wurde Pfarrer Heinz Booms, der sich zahlreiche Verdienste erworben habe, so beim Aufbau der Caritas-Sozialstationen und als Initiator des Christlichen Hospiz Hamm.

Klangkosmos Am 23. November geht der Klangkosmos Weltmusik auf eine italienische Entdeckungsreise: Ambrogio Sparagna und sein Partner Erasmo Treglia geben um 17.30 Uhr in der Lutherkirche Hamm einen Einblick in die Traditionen der alten Musiken und Tänze. Sparagna gilt als einer der wichtigsten Komponisten der neuen Volksmusik.



IM RAHMEN DER SELIGSPRECHUNG

von Anna Katharina Emmerrick (Seherin von Dülmen) hatte Oberbürgermeister Hunsteger-Petermann die Gelegenheit zu einer persönlichen Audienz bei Papst Johannes Paul II. „Es war ein sehr bewegender Moment, dem heiligen Vater zu begegnen“, sagte der OB nach seiner Rückkehr.

Hamm online

... das internet-portal für die stadt hamm!



Suchen und Finden: Internetadressen in Hamm und Umgebung

www.hamm-magazin.de
Jeden Monat neu: Ihre Stadt-
Illustrierte - auch im Internet!

www.northoff-klima.de
Prima Klima...
Mit den Klima-Profis von Northoff!

www.hamm-online.de · www.hamm-online.de · www.hamm-online.de

KOMPETENZ IST GEILER

Hamm-B.-Hövel, Horster-Str. 12, 0 23 81 - 7 14 24
Münster, Friedrich-Ebert-Str. 120, 02 51 - 9 74 22 22

**möbel
schwienhorst**

Betreuen, Planen, Regeln und Lenken

www.bestattungen-schulte.de

Wir beraten Sie jederzeit und bei Ihnen zu Hause in allen Vorsorgepunkten

- Sterbegeldversicherung
- Treuhandeinlagen



Schulte
Bestattungshaus

Sprechen
Sie uns
an!

- eigene Aufbahrung- und Abschiedsnahmeräume

Hausaufbahrungen · Totenmasken · Trauergesprächskreise

Bönen · Bahnhofstr. 263 · ☎ 9 11 73 33 und Hamm · Antonistr. 18 · ☎ 91 45 98

0171-3410568

MANCHE ANZEIGEN BRAUCHEN NUR EINEN NAMEN.



DRUCKEREI HASSELBECK

Martin-Luther-Str. 11a • 59065 Hamm
Tel. 0 23 81 - 92 55 5-0 • Fax 0 23 81 - 92 55 5-20
www.hasselbeck.de • info@hasselbeck.de



Das neue Isenbeck-Wahrzeichen.



Der Komplex der ehemaligen Isenbeck-Brauerei am Westenwall.

Universa-Hochhaus: Der Isenbeck-Reiter nach 14 Jahren zurück in Hamm

Auf dem Weltmarkt zu Hause

Isenbeck ist auch 14 Jahre nach der Aufgabe des Hammer Brauerei-Standorts weltweit bei vielen Bierfreunden ein Begriff. Die seitdem von der Warsteiner Brauerei hergestellte Marke wird von Deutschland aus in über 15 Länder exportiert. Einer der größten Absatzmärkte für die Isenbeck-Biere ist Südamerika mit einer eigenen Produktionsstätte in Argentinien.

In der Brauerei C.A.S.A. Isenbeck werden in Zarate, etwa 90 Kilometer nordwestlich von Buenos Aires, jährlich mehr als eine Million Hektoliter Bier gebraut. Und Mitte August hat die Isenbeck-Brauerei in Kamerun auch wieder

die Produktion mit einem jährlichen Ausstoß von 200 000 Hektolitern aufgenommen.

„Der Isenbeck-Reiter hat Hamm für immer verlassen“, hieß es nach der Sprengung des Isenbeck-Komplexes

am 12. Mai 1990. Nach 220 Jahren stolzer Unternehmensgeschichte hatte Isenbeck zwar seinen angestammten Firmensitz für immer verlassen, aber der Isenbeck-Reiter ist jetzt zurückgekehrt – zusammen mit dem überschäumenden Bierglas als neues Wahrzeichen am Universa-Hochhaus in der Südstraße.

Die Bierbrauerei gehört in Hamm zu einem der ältesten Gewerbe überhaupt. Bereits 1444 wurde Bäckern und Brauern das Gewerbemonopol für Brot und Bier für das ganze Amt Hamm erteilt. Brot wurde damals in Wasser aufgeweicht und zu Bier vergoren.

Dass es sich bei dem Hammer Bier um ein Spitzenprodukt handelte, wusste schon der Große Kurfürst, der in einem Brief vom 22. Februar 1649 an seinen Rentmeister „8 Tonnen vom besten Keudt“ bestellen ließ. Und Johannes Kayser, 1683 Prediger in Kleve, schrieb das Loblied: „Hamm gibt uns guten Fisch, Hamm gibt uns guten Schinken. Hamm gibt den



Von 1735 bis 1971: Die „Kloster-Brauerei“ an der Brüderstraße.



Die Sprengung am 12. Mai 1990.

besten Keut vor wenig Geld zu trinken.“

Das Bierbrauen florierte. Zu Beginn des 18. Jahrhunderts existierten in Hamm neun Keut- und Bierbrauereien sowie 61 Haus-Braubetriebe. Wenig später entstanden auch die Kloster-Brauerei und die Isenbeck-Brauerei, die das letzte Kapitel der Hammer Braugeschichte schrieben.

Die seit 1735 in Hamm an der Brüderstraße ansässige Klosterbrauerei war von Anfang an im Besitz der Familie Pröpsting: Sie wurde stets in direkter Linie vom Vater auf den Sohn vererbt – bis 1971, bis zur Übernahme durch die Isenbeck-Brauerei, deren Geschichte bis in das Jahr 1769 zurückgeht. Der Konzentration auf dem Biermarkt fiel die Isenbeck-Brauerei dann Ende der 80er Jahre selbst zum Opfer und ist seit 1990 eine Tochtermarke der Warsteiner Brauerei.



Zwei Qualitätsmarken aus Hamm.

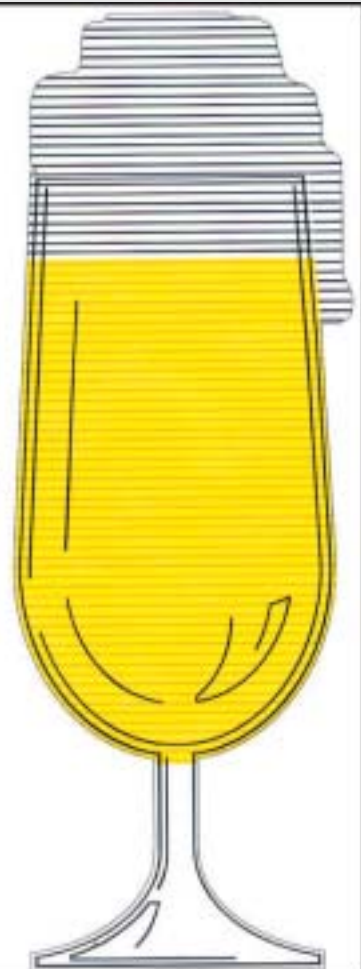
NEON - LICHT

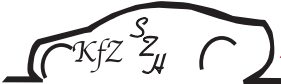
**W E R B U N G
REDEKER**

*Es ist wieder hier,
in seinem Revier!*

Günterstraße 42, 59067 Hamm
Tel. 02381/992255
Fax 02381/992257
e-mail: info@redeker-werbung.de

NEON-TECHNIK TRANSPARENTE
FAHRZEUG+LKW-BESCHRIFTUNG
SCHILDER DIGITALDRUCK
COMPUTER-FOLIEN-BUCHSTABEN





Kfz-Service Zentrum Hamm

Unsere Leistung rund ums Auto

☐ Inspektion
☐ TÜV & AU-Service
☐ Unfall/Karosserie Instandsetzung
☐ Fahrzeugelektrik
☐ Räder-Reifenservice

☐ Abschleppdienst
☐ Komfortnachschrüstung
☐ Fahrzeugaustuning
☐ Klimaanlage-Service

... und vieles mehr

Service erleben in der Werkstatt Ihres Vertrauens • Sie finden uns ganz in der Nähe!
 Inh. N. Manojlovic & B. Tasci • Palzstr. 23 • 59073 Hamm-Heessen • Tel.: 0 23 81 / 94 37 73



Verkehr & Touristik
am Hauptbahnhof

Ticket-Vorverkauf

Mo.-Fr. 8.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 18.00
 Telefon: (0 23 81) 2 34 00
 E-Mail: info@verkehrsverein-hamm.de
 Internet: www.verkehrsverein-hamm.de

Bei uns erhalten Sie Eintrittskarten für Events in Hamm sowie alle CTS-Veranstaltungen bzw. Ticket-Online, wie z. B.

Die Fledermaus	8. Januar 2005
20.00 Uhr • Kurhaus Hamm	ab € 26,00
Musical Hautnah	26. Januar 2005
20.00 Uhr • Maximilianpark Hamm	ab € 33,30
Die Prinzen	30. Januar 2005
20.00 Uhr • Alfred-Fischer-Halle Hamm	ab € 23,00
Johannespassion	18. März 2005
19.00 Uhr • Kurhaus Hamm	ab € 16,00
Kastelruther Spatzen	18. März 2005
20.00 Uhr • König-Pilsener-Arena Oberh.	ab € 40,50
Die Palldauer	10. April 2005
20.00 Uhr • Zentralhallen Hamm	€ 27,00
Helmut Lotti	1. Mai 2005
20.00 Uhr • Grugahalle Essen	ab € 42,00
Joe Cocker	17. Mai 2005
20.00 Uhr • Seidensticker Halle Bielefeld	€ 43,00
Atze Schröder	25. Mai 2005
20.00 Uhr • Zentralhallen Hamm	ab € 23,90
Mamma Mia	
Operettenhaus Hamburg	ab € 29,50



Imbißbetrieb

Irmgard Pake

Erlenkamp 22
59071 Hamm
Tel. 0 23 81 / 8 06 24

Hammer Hochschultage Gesundheit in Bewegung

„Gesundheit in Bewegung“ lautet das Generalthema der achten Hammer Hochschultage. Die renommierte Veranstaltungsreihe der Stadt Hamm bringt vom 8. bis 12. November wieder acht Hochschuleinrichtungen aus Dortmund, Münster, Hagen, Paderborn, Soest und Bielefeld nach Hamm. Mit der Saxion Hogescholen sind erstmals auch Fachhochschuleinrichtungen aus Enschede beteiligt.

Die Hammer Hochschultage bieten über 1000 Oberstufenschülern in Hamm die Möglichkeit, sich vor Ort über annähernd 50 Studienfächer, Studienbedingungen und neue Abschlüsse aus erster Hand zu informieren. Mit zwei Angeboten der an vielen Hochschulstandorten erfolgreich durchgeführten Kinder-Uni zählen erstmals auch acht- bis zwölfjährige Schulkinder zur Zielgruppe. So stehen kindgerechte Erläuterungen zum Thema „Bauchschmerzen und Co“ ganz im Zeichen des Gesundheitsmottos.

Aber auch für die Älteren haben die Hochschultage etwas zu bieten: „Aus der Ruhe bringen lassen“ lautet der Titel einer Veranstaltung in der neuen Reha Bad Hamm zur Gesundheitsförderung durch Sport und Bewegung in der zweiten Lebenshälfte. Schließlich wird die Jugend Thema der Auftaktveranstaltung der Hochschultage am 8. November im Cinemaxx sein. Der bekannte Jugend- und Sozialisationsforscher Prof. Dr. Klaus Hurrelmann beschäftigt sich in seinem Gastvortrag mit der Frage: „Warum leben Jugendliche so gerne ungesund?“



Hochschultage: Großes Interesse.

K+K
ELECTRONIC

Akkus
Glühlampen
Sat-Befestigungstechnik...

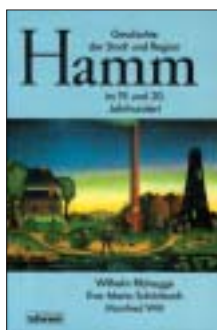
3.500 qm
SAT-Technik

Werler Str. 61 • 59065 Hamm
Tel. 0 23 81/92 66 17 • Fax 18

SAT-CENTER HAMM

Rathenastr. 4 • 59067 Hamm • Tel. 92 66 19

Verkehrsverein Hamm Buch-Tipp



Geschichte
der Stadt und Region
Hamm
im 19. und 20. Jahrhundert

von
Wilhelm Ribhegge
Eva-Maria Schönbach
Manfred Witt

nur 10,90 €

Hardcover, 520 Seiten

insel
Verkehr&Touristik
am Hauptbahnhof

Mo.-Fr. 8.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 18.00
Telefon: (0 23 81) 2 34 00
E-Mail: info@verkehrsverein-hamm.de
Internet: www.verkehrsverein-hamm.de

WERNER GmbH

- Elektro-Installation
- Heizungs- und Sanitärtechnik
- Lüftung
- Nachtspeicher-Heizungen
- Solaranlagen
- Kundendienst

59065 Hamm
Alleestraße 102
info@werner-haustechnik.de
werner-haustechnik@t-online.de

Ruf 91 49 0-0
Fax 91 49 0-10

LEONARDO



Allee-Center 1. OG
59065 Hamm
Tel. 0 23 81 - 16 14 37

Wir sind für Sie auf der Wunschland 2004.
Sie finden uns am Stand **S7**



Kaiserin-Gisela-Str. 23 • Tel.: 02922/867130
59457 Werl / Westf. • Fax: 02922/862090
• Handy: 0171/6520440
• E-Mail: Leo.Deutsch@t-online.de

Wir sind für "SIE" auf der Wunschland
und freuen uns, Sie an unserem Stand
Nr. S2 begrüßen zu können!

Künstlerkrippen
Erzgebirgische Holzkunst,
Thun-Keramik
aus Bozen

Geschenke
von
bleibendem
Wert



Brokbals
am Markt

im Dezember durchgehend geöffnet!

59065 Hamm, Marktplatz 8a, Tel. 0 23 81/9 55 90-0

FERIENHÄUSER

kompl. eingerichtet,
an der Nordsee und
südliches Ostfriesland,
Tel. 0171/5 20 13 47

www.ferienhaus-hooksiel.de

Grabmale Wortmann GmbH

Friedrich-Ebert-Str. 40-42
59075 Hamm

Telefon
02381/71322

Fax
02381/789564

**Gürtel sind
nicht
Jacke wie Hose!**

Und schon gar nicht bei
uns. Aigner Gürtel bringen
Ihren Stil auf den Punkt.



AIGNER

Küper

Lederwaren & Accessoires
59066 Werne - Steinstr. 8
Fon 02389/2132 - Fax 2346

**10 JAHRE
REDDY-KÜCHEN**

Jeden Samstag
bis 18.00 Uhr geöffnet!

... mit Preisen
zum Abfeiern!

Machen wir - bei REDDY.
Sonntag ist Schautag!
Öffnungszeiten: 14.00 - 17.00 Uhr
Keine Beratung, kein Verkauf

First Class Küchen zum Economy Preis

REDDY®
Küchen & Elektro Welt

Dortmunder Straße 135 • 59067 Hamm
Tel.: 0 23 81 / 9 40 85-0 • www.reddy.de



3000 Besucher kamen allein zur SAT1-Wette in das Maximare.

„Maximare – ein Juwel für die Stadt Hamm“

„Das erste Maximare-Jahr ist ein voller Erfolg: Wir haben eine großartige Akzeptanz“, freut sich Marketingleiter Christian Fecke. In ihrem positiven Urteil stimmen Öffentlichkeit und Fachwelt überein: Die Erlebnistherme Bad Hamm wurde mit dem „Award“ der European-Waterpark-Association „für das innovativste Gestaltungskonzept im Bäderbereich“ ausgezeichnet, der nur einmal im Jahr an ein herausragendes Bad in Europa verliehen wird.

Auch Tatort-Pathologe Joe Bausch zeigte sich kürzlich von dem Mitte November 2003 eröffneten Sport- und Gesundheitsbad begeistert: „Das Ma-

ximare ist ein Juwel für die Stadt Hamm.“ Das sieht offensichtlich auch die große Mehrheit der Besucher so: Bei der regelmäßigen Kundenbefragung bewerten 92 Prozent das Angebot mit der Note „seht gut“.

In allen drei Bereichen – Aquawelt, Saunawelt und Wellnesswelt – liegt die Resonanz über den anfangs von vielen Skeptikern als zu optimistisch angesehenen Erwartungen. „Unsere Besucher kommen aus einem Umkreis von bis zu 40-50 Kilometern“, berichtet Marketingleiter Fecke. Dank seiner besonderen Attraktionen habe sich das Maximare schnell einen Namen gemacht. Mit-



Badespaß in der Aquawelt.



Attraktion: Die Röhrenrutsche.



Maximare: Miss Hamm Caroline Gerlich mit dem Tatort-Star Joe Bausch sowie U21-Nationalspieler Mike Hanke beim spektakulären Fallrückzieher.



geprägt wurde das Image auch durch das Event-Konzept.

Zu den Höhepunkten gehörte bisher die SAT.1-Wette, bei der das Wellenbecken komplett mit aufblasbaren Gummitieren gefüllt wurde. Über 3000 Besucher verfolgten Ende August diese Aktion im Maximare, weitere 1000 die öffentliche Wahl von Miss und Mister Hamm. Und als ausgesprochener Publikumsmagnet erweisen sich die an jedem ersten Freitag eines Monats stattfindenden langen MaxiSauna-Nächte, die jeweils unter einem bestimmten Motto stehen.

HRC

Thomas Klaus
Hammer Reifen Center
Östingstr. 5
59063 Hamm
Tel.: 9 72 28 76

JUBEL

Wir möchten Sie kennenlernen!!!

+ Öl/FILTERwechsel 10W-40 für alle Hyundai Benziner nur 9,90 €

+ Öl/FILTERwechsel 10W-40 für alle Hyundai Diesel nur 19,90 €

Einladung zum Ölwechsel

Wir gratulieren dem Maximare zum 1. Geburtstag!

Neben den gesetzl. Öffnungskosten keine Bezahlung, kein Vorlauf und keine Teillieferung möglich.

Stratemann in Hamm

Schmiedestraße 1, 59067 Hamm, Telefon 0 23 81/940 55 21

HYUNDAI

GESUNDHEIT

Viele Experten reden nur über Patienten.

Wir kümmern uns um sie.

Rehabilitation:

- Orthopädie
- Neurologie
- Kardiologie

Heilmittel:

- Physiotherapie – Krankengymnastik
- Ergotherapie
- Logopädie

reha bad hamm

Kursprogramm

- Aqua Fitness ■ Gymnastikkurse ■ Ernährungsprogramme
- Outdoor Training ■ Medizinische Fitnesskurse
- Entspannungskurse ■ Fernöstliche Trainingskurse
- Fitnesstraining an Geräten ■ Fitnessprogramme für Senioren
- Kurse für Mutter und Kind

reha bad hamm

Kürten-Graef-Allee 2
59065 Hamm

Tel.: 0 23 81 / 8 71 15 - 15
www.reha-bad-hamm.de

Ostseebad Warnemünde

Ferienwohnung / Ferienapp.,
1-A-Lage, direkt am Meer,
ab 19,- Euro pro Person.
Ab Nov. für 7 Tage nur 6 bezahlen.
Telefon: 0 3 45 / 6 82 49 55
Mobil: 01 77 / 2 53 53 25

Lenz am Plauer See

Komfort-Ferienhäuser,
ganzjährig nutzbar, eigene Grund-
stücke, Stellplatz direkt am Haus.
Telefon: 0 23 92 / 50 79 89
www.gattig.de

Barankauf von Altgold aller Art Goldschmied im Haus



GOLD-BASAR
Bahnhofstr. 1, 59065 Hamm
Tel. 0 23 81 / 16 33 18

Oberbayern "HAUS ANDREAS"

FeWo zum Sonderpreis bis 15.12.04
und ab 10.01.-Ostern 2005
Weihnachten / Neujahr
Noch 2 Zwei-ZiWoh. frei für 2-4 Pers.
ab 60€/Tag

Ferienwohnungen Beethovenstr. 8
83435 BAD REICHENHALL
VERMIETET HELMUT GÜNTHER
Tel. 08651/5766 • Fax 08651/66591

Herbst u. Winterurlaub in Thüringen

Wandern, Radfahren, Skilanglauf
am Rennsteig. Idyll. FeWo. ab
30€/Tag, Fahrrad, TV, Kamin,
Seerosenteich.
Heilk. Kurort Finsterbergen
Tel. 0174 - 6 90 28 99

**Gecht Antik gef.
Heiligenfiguren,
Madonnen, Kreuze
und über
100 Krippen aus Holz**



Bildhauerei Potthoff
Herzebrock - v.-Zumbusch-Str. 6
Telefon 052 45 / 38 90
Sonntags Schautag
keine Beratung, kein Verkauf



Der „Literarische Herbst“ mit vielen bekannten und neuen Autoren: (von links oben) Maj Sjöwall, Fritz Pleitgen, Anette Dittert, Gerhard Henschel, Barbara Werner und Jürgen Banscherus. Insgesamt warten 24 Veranstaltungen auf die Literaturinteressierten – auch an ungewöhnlichen Lesungsorten wie dem Maximare oder dem Hangar des Luftsportsclubs Hamm.

Zum achten Mal in Hamm: Bücher, Autoren und Rezitationen Literarischer Herbst

Zum achten Mal steht die Literatur im November im Mittelpunkt des kulturellen Lebens der Stadt Hamm. Beim „Literarischen Herbst“ vom 2. bis zum 14. November (im Rahmenprogramm sogar bis zum ersten Adventssonntag) warten insgesamt 24 Veranstaltungen – davon 19 eher für Erwachsene, fünf eher für Kinder und eine, die sich an Groß und Klein richtet – auf die Literaturinteressierten.

Das Programm lebt erneut von der Vielgestaltigkeit: Rezitationen haben ihren Platz genau wie Lesungen von Sachtexten, Romane stehen neben Lyrik, spannungsreiche Krimis neben Sprachartistik. Daneben gibt es immer wieder Sondergattungen wie Buchvorstellungen, Diskussionsrunden sowie Kinderbücher, Kindertheater oder Kinderhörspiele als eigenständige Genres im „Literarischen Herbst“.

Die 2004er Ausgabe präsentiert wie ihre Vorgänger neben international renommierten Autoren und Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens (Arved Fuchs, Christian Quadflieg, Fritz Pleitgen) und Persönlichkeiten, die auf ein großartiges Lebenswerk zurückschauen können (Edgar Hilsenrath, Paul Raabe) immer wieder auch neue, aufstrebende Autorinnen und Autoren, für deren Qualität sich das Vorbereitungsteam verbürgt: Gerade die Abende mit Gerhard Henschel, Kai Meyer, José F.A. Oliver oder Christoph Peters seien den Noch-Nicht-So-Literaturkundigen ans Herz gelegt.

Insbesondere auch hinsichtlich des Krimi-Genres bietet dieser „Literarische Herbst“ absolut Erstrangiges: Thea Dorn, Petros Markaris oder Maj Sjöwall bedürfen kaum einer eingehenderen Vorstellung.

Und nicht zu vergessen: 2004 begehen wir 100 Jahre „Bloomsday“ – mit einer Lesung des Ulysses-Übersetzers Hans Wollschläger. Auch beteiligt sich der „Literarische Herbst“ an der aktuellen Rilke-Welle mit einem musikalischen Rezitationsabend, präsentiert von Oliver Steller. Das alles, und noch viel mehr ... ist der „Literarische Herbst“ 2004.

Ein wichtiges Moment sei noch hervorgehoben: Erneut lebt der „Literarische Herbst“ vom Zusammenwirken von Lesung und Lesungsort. Auch diesmal konnten neue, literarisch noch nicht eingeführte Orte eingebunden werden: so die Erlebnistherme Maximare. Eine ganz besondere Attraktion verspricht die Prager Nacht, die am 6. November ab 19 Uhr (bis 1.30 Uhr des Folgetages) an zwölf verschiedenen, meist ungewohnten Örtlichkeiten mit der tschechischen Literatur bekannt macht.



„Kälter als Eis“: Polarforscher Arved Fuchs im Maximare.

Die Literatur kostet nicht viel beim „Literarischen Herbst“: Die Eintrittskarte im Durchschnitt sechs Euro. Nur für sehr wenige, besonders herausgehobene Veranstaltungen müssen Gäste tiefer in ihr Portemonnaie greifen. Dafür gibt es aber auch einige andere, bei denen man schon mit vier Euro dabei sein kann.

Karten sind im Vorverkauf (auch mit Staffelpreis) erhältlich beim Verkehrsverein Hamm in der „Insel“ auf dem Willy-Brandt-Platz, im WA-Pressehaus (Gutenbergstraße) und in der Hammer Zentralbibliothek (Ostenallee 1-7).

Info: www.hamm.de/stadtbucherei und www.shuttle-lesung.de



Markisen direkt vom Hersteller!

Profitieren Sie jetzt vom Winterrabatt 2004!

bis zu **35 % Rabatt** auf unsere Markisen

Jetzt bestellen und Prozente sichern,
Lieferung 2004 an einem Termin Ihrer Wahl!

RT Markisen · Birkenhof 1 · 59514 Welver · Tel. 0 23 84 / 96 33 36
Fax 0 23 84 / 96 33 35 · Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 h - Sa. 10-13 h

BÜROCENTER

Hamm · Lippstadt · Warstein

Canon Farbdrucker i250
Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie
ein Original - Canon Farb-Drucker für
38,75 €
Schwarz/Weiß nicht

FREI HAUS
100% deutscher Erzeugnis

Öffnungszeiten für Jedermann:
Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr

MENZEL & WOELKE
Büro- und EDV-Bedarf

Fachmärkte für Büro-, EDV- und Schulbedarf

Hamm:
Werler Str. 246 (B 63) · Tel. (0 23 81) 9 73 80-10

Lippstadt:
Hansstr. 23 (Am Wasserturm) · Tel. (0 29 41) 24 68 16

Warstein:
Gewerbegeb. Behörde Nord · Tel. (0 29 02) 80 70-10

Besuchen Sie uns im Internet: www.aktienhumm.de

Patikan ELBA Canon EPSON HP Lexmark



Auf gute Nachbarschaft.

Raiffeisen-Markt

**Rund ums Jahr
sind wir für Sie da!**

Wir sind Ihr Fachmarkt für Haus, Tier und Garten.
Bei uns finden Sie

- Alles für Ihr Heimtier
- Gartengeräte & Dünger
- Blumenerde & Rindenmulch
- Heizöl
- Reitsportartikel & Pferdefutter
- Aquaristik
- Berufsbekleidung

Kompetent und gut beraten

Raiffeisen-Markt Ahlen

59229 Ahlen · Kleiwellenfeld 43 · Tel.: 02382 888600
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 18.30 Uhr, Sa. 8.30 - 14.00 Uhr

Mode & Hüte
Schirme + Schirmreparaturen
Köckmann
Jetzt
Marker Allee 46a
59063 Hamm
Herbstkollektionen
eingetroffen!!!



**Wir sind auf der
Wunschland für Sie da!**

**Sammler-, Antik-,
Kleintier- &
Trödelmarkt**
Sonntag
28. Nov.; 19. Dez.
11-17 Uhr
wieder Verkaufsplätze frei

**Second-
Hand
Modemarkt
Sonntag
5. Dezember
11.00 - 17.00 Uhr**
ZENTRALHALLEN HAMM
Postfach 2711, 59017 Hamm
Telefon 02381/3777-12, Fax 02381/3777-79
E-Mail: info@zentralhallende.de • www.zentralhallende.de



**IDEEN, DIE
BEGEISTERN.**
Mit Sicherheit
auch Sie.



Eine der größten
Treppen-
ausstellungen
in NRW
Attraktive
Auswahl
Türen/Fenster
Beratung
und Fertigung
Montage und
Fullservice

**BAUCENTRUM
GUTH**
TREPPENZENTRUM
Konrad-Zuse-Straße 2, 59174 Kamen
Tel. 023 02/9 32 77-0, Fax 9 32 77 88,
www.treppencentrum-guth.de



Das Spielzeug-Paradies im Wunschland der Hammer Zentralhallen.

Wunschland wieder mit vielen Attraktionen und Aktionen

Das Geschenke-Paradies

Das Wunschland-Motto ist vielversprechend: „Geschenk-Ideen für die ganze Familie“. Vom 10. bis 14. November findet der „etwas andere Weihnachtsmarkt“ zum 27. Mal in den Zentralhallen Hamm statt - mit mehr als 180 Ausstellern und vielen neuen Überraschungen.

Die fünf Wunschland-Tage sind erneut ein Erlebnis in vorweihnachtlicher Atmosphäre. Das Geschenke-Paradies auf 5000 Quadratmeter Ausstellungsfläche bietet, so Organisatorin Siegrid

Glaß, „phantasievolles Kunsthandwerk, klassisches Spielzeug, Touristik- und Freizeitangebote, Spezialitäten aus verschiedenen Regionen, edle Weine und vieles mehr“.

Und natürlich können sich auch Modebewusste wieder zahlreiche Wünsche erfüllen: Auf dem Laufsteg präsentieren am Samstag und Sonntag jeweils um 15 Uhr Mannequins die neuesten Trends in Sachen Mode, Brautmode und Dessous.

Damit die „Großen“ unbeschwert einkaufen können, wird für die kleinen Besucher ein Riesen-Kinderspielplatz in den Zentralhallen aufgebaut. Unterhaltung für die ganze Familie gibt es in der großen Tribünenhalle: Zu dem Programm gehören Vorführungen rund um das Pferd wie Voltigieren, Westernreiten und Minipferd-Aktionen.

Kulinarisch geht es beim ersten Landeskochwettbewerb für Nachwuchsköche zu. Und auch in der erstmals auf dem Programm stehenden Weihnachtsbäckerei (am Samstag ab 14 Uhr mit Dieter Wiefelspütz MdB).

Übrigens: Der stressfreie Weihnachtseinkauf im „Wunschland“ beginnt mit dem Parken. Direkt an den Zentralhallen stehen auf 40 000 Quadratmetern kostenlose Parkplätze zur Verfügung.



Die schöne Schau der Brautmoden.

Wunschland-Ausstellung Das Programm

Täglich:

Quadratlogo-Malaktion
Weihnachtsbäckerei
NRW-Landeskochwettbewerb
Mc Donalds-Kinderhort

Mittwoch, 10. November

14.30 Uhr: Mini-Pony-Schau
15.00 Uhr: Westernreiten

Donnerstag, 11. November

14.30 Uhr: Mini-Pony-Schau
15.00 Uhr: Westernreiten
16.00 Uhr: Voltigieren

Freitag, 12. November

14.00 Uhr: Westernreiten
15.00 Uhr: Reiten ausprobieren –
Kinder-Mitmachaktion
16.00 Uhr: Voltigieren

Samstag, 13. November

14.00 Uhr: Weihnachtsbäckerei mit
Dieter Wiefelspütz MdB
15.00 Uhr: Große Modenschau (mit
Mister und Miss Hamm)

Sonntag, 14. November

15.00 Uhr: Große Modenschau (mit
Mister und Miss Hamm)



QUADRATLOGO-MALAKTION: Ein neuer Kunstrekord ist das Ziel beim Wunschland-Weihnachtsmarkt. Auf einem mit einem speziellen Netz bespannten Keilrahmen können Jungen und Mädchen unzählig viele kleine Quadrate malen, die zu dem größten Gesamtbild der Welt zusammengestellt werden sollen. Gearbeitet wird mit der neuen Acryl-Maltechnik Quadratlogo. Die Aktion leitet Manuel Franke (Foto): „Ich mache Kinder zu Künstlern.“

Krippenfiguren und Krippenställe



- ☐ Kreuze
- ☐ Rosenkränze
- ☐ Kerzen
- ☐ Bücher und andere Geschenke auf Wunsch auch mit Widmungen, Gravuren oder Beschriftungen
- ☐ Madonnen
- ☐ Gebetbücher
- ☐ Alben

Droste-Heessen

Kunstgewerbe • Schreibwaren • Bücher

Dasbecker Weg 82 • 59873 Hamm-Heessen
Telefon: 0 23 81 / 6 13 85
Fax: 0 23 81 / 3 10 33
eMail: droste.heessen@t-online.de
Internet: droste.heessen.de

NEU! GAYKO - das besondere Fenster

NEUGIERIG?

Wir freuen uns, Sie an unserem Stand auf der Wunschland begrüßen zu können!

RECKMANN+STROMBERG Schielerstraße 19 • 59067 Hamm
Tel.: 0 23 81/94 21 00

NORDSEE Ostfriesland

Besuchen Sie uns am Stand E505-E506



Esens-Bensersiel
☎ 04971/817-8
www.bensersiel.de
info@bensersiel.de



Neuhaflingersiel
☎ 04974/188-12
www.neuhaflingersiel.de
info@neuhaflingersiel.de



Carolinensiel-Harlesiel
☎ 04466/8480-0
www.harlesiel.de
info@harlesiel.de



Wangerland
☎ 04426/887-110
www.wangerland.de
info@wangerland.de





Wunschland Hamm • 10. bis 14. November 2004



Vor der Pauluskirche: Der große Weihnachtsmarkt mit dem Hammer Eiszauber.

Wieder zahlreiche Weihnachtsmärkte

Weihnachtliche Stimmung und Hammer Eiszauber

Die Weihnachtszeit rückt langsam näher – und viele Menschen in Hamm freuen sich auf die Weihnachtsmärkte. Den Höhepunkt bildet wie in den letzten Jahren das Weihnachtsmarktdorf an der Pauluskirche mit dem Hammer Sparkassen-Eiszauber. Aber auch in den Stadtteilen finden wieder zahlreiche Weihnachtsmärkte statt.



„Frohe Weihnachten“ auch in der westlichen Fußgängerzone.

An der Pauluskirche ist vom 18. November bis 22. Dezember das Weihnachtsmarktdorf geöffnet. Ein Highlight wird auch diesmal der Hammer Sparkassen-Eiszauber sein, der zusätzlich winterliche Stimmung schaffen und ein Anziehungspunkt sein wird.

Die Eisbahn wird tagsüber allen Kufenflitzern die Möglichkeit geben, sich ein wenig sportlich zu betätigen. Dank des Verleihs von Schlittschuhen können aber auch Untrainierte, Neulinge oder ganze Familien erste Gehversuche auf dem Eis machen. Außerdem kann die Eisfläche einmal mehr für das Eisstockschießen gemietet werden. Interessierte Gruppen können bei der Stadtmarketing GmbH (Ingeborg Hesse, Fon: 02381/ 17- 3475 oder eMail: hessei@stadt.hamm.de) ab sofort ihre Termine buchen.

Neben dem Geschehen an der Pauluskirche werden an einigen räumlichen Schwerpunkten in der Fußgängerzone kleinere Weihnachtsdörfer den weihnachtlichen Einkäufern einen Zwischenstopp mit attraktiven, interessanten Geschenkideen sowie warmen Getränken und wärmenden Speisen schmackhaft machen.

Wie auch in den letzten Jahren wird das Angebot an Weihnachtsmärkten in den Hammer Stadtteilen komplettiert. Organisiert von Kirchengemeinden sowie Standort- und Werbegemeinschaften finden außerhalb der Innenstadt 13 Weihnachtsmärkte statt. Die nachfolgende Übersicht listet alle Weihnachtsmärkte in den Stadtteilen mit den jeweiligen Öffnungszeiten auf.

Die weiteren Märkte in Hamm:

- **Herringer Weihnachtsmarkt**
(Alter Bauhof)
20. November: 14 Uhr ökumenischer Gottesdienst, anschließend bis 21 Uhr Weihnachtsmarkt
- **Weihnachtsbasar Hamm-Westen**
(Westenschützenhof)
20. November: 14 bis 20 Uhr
21. November: 10 bis 15 Uhr
- **Missionsbasar Bockum-Hövel**
(Pankratiusplatz, An der Pankratiuskirche)
20. November: 14 bis 18 Uhr
21. November: 10 bis 17 Uhr
- **Stephanusmarkt Bockum-Hövel**
(Stephanusplatz, Stephanuskirche)
21. November: 11 Uhr Messe, von 12 bis 18 Uhr Stephanusmarkt



Der Weihnachtsmarkt im Maxipark.

- **Barbarafest Bockum-Hövel**
(Hohenhöveler- und Oswaldstraße)
26. November: 11 bis 19 Uhr
27. November: 11 bis 22 Uhr
28. November: 11 bis 19 Uhr
- **Weihnachtsmarkt Maxipark**
(zwischen Elektrozentrale und Maximilianhalle)
26. bis 28. November: 11 bis 18 Uhr
- **Weihnachtsmarkt Werries**
(Alter Uentroper Weg im Bereich Frommstraße bis Braamer Straße)
27. November: 11 bis 18 Uhr
- **Osttünner Weihnachtsmarkt**
(Feuerwehrhaus Davidisstraße)
28. November: 11 bis 18 Uhr
- **Herringer Lichterbummel**
(An den Kirchen)
28. November: 14 bis 21 Uhr
- **Tünner Weihnachtsmarkt**
(Von-Thünen-Halle)
28. November: 11 bis 18 Uhr
- **Heessener Nikolausmarkt**
(Heessener Markt)
3. Dezember: 14 bis 20 Uhr
4. Dezember: 10 bis 20 Uhr
5. Dezember: 12 bis 19 Uhr
- **Nikolausmarkt Maxi-Center**
(Winfriedplatz und Maxi-Center)
4. Dezember: 11 bis 18 Uhr
- **Weihnachtsmarkt Rhynern**
Reginenstraße und Alte Salzstraße
4. Dezember: 11 bis 19 Uhr
- **Wiescherhöfener Weihnachtsmarkt**
(Wiescherhöfener Marktplatz)
12. Dezember: 10 bis 17 Uhr

Weihnachtsdeko selbst gestalten

mit ausgefallenen
Schleifenbändern, Kerzen

ab **,-40**

**Tannengrün, Zimt-, Nelken-,
Zitronenscheiben, Nobiliskränze** u.v.m.

**Wir sind am 28.11.04 auch auf dem
Tünner Weihnachtsmarkt**

Mühle Schröer

Inh. Ch. Kundoch, Von-Thünen-Straße 33,
Hamm-Westtünnen, Tel. (0 23 85) 23 72



Kiese
Reise-Service
Mietwagen
Omnibusse

Großstraße 8
59063 Hamm
Fax (0 23 81) 54 01 73
(0 23 81) 54 01 70
www.kiese-reiseservice.de
info@kiese-reiseservice.de
Info-Telefon 0800 - 540 2000

**Auf zum Weihnachtsmarkt
ins Centro Oberhausen
am 04.12.04 und 18.12.04
ab Hamm Hbf. Abfahrt: 8.30 Uhr
Pro Person 15,- €
Info: Kiese Reiseservice**

*Große Adventsausstellung
am 21. November 2004
von 10.00 bis 18.00 Uhr
bei*

MARIA RENNER



- ★ Adventsgestecke. Adventskränze.
- ★ Gemütlich knisterndes Kaminfeuer in der Deele.
- ★ Bratwürstchen vom Grill.
- ★ Berliner. Kaffee & Kuchen.
- ★ Waffeln. Glühwein und noch viel mehr Vorweihnachtliches ...

Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt!

Maria Renner · Baumschulen, Garten- und Landschaftsbau
Grönebergstraße 16 · 59071 Hamm · Tel. (0 23 85) 22 89

Veranstaltungskalender

November 2004

www.hamm.de

Ausstellungen

■ ■ ■ bis 7.11.2004

„Zeichnungen 1978 - 2002“

Emil Schreiber

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 7.11.2004

11.00 - 18.00 Uhr

„2. Hammer Künstlermarkt“

Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ bis 14.11.2004

„Die Schreiblust bleibt immer bestehen - Das Leben der Schriftstellerin Katherine Allfrey“

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ bis 14.11.2004

„Lithografien von Armin Mueller-Stahl“

Galerie Kley



■ ■ ■ 14.11.2004

ganztägig

„Tag des Museums“

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 28.11.2004

bis 13.03.2005

„Die Sammlung Lückeroth - Deutsches Informel und Retrospektive“

Jupp Lückeroth

Bildung

■ ■ ■ 9.11.2004

19.30 Uhr

„Island - wo die Erde entsteht“

VHS, Hohe Str. 71

■ ■ ■ 16.11.2004

19.00 Uhr

„Gott beim Wort genommen“

VHS, Hohe Str. 71

■ ■ ■ 17.11.2004

18.00 Uhr

„Besichtigung der JVA Hamm“ (Anmld. erf.)

JVA/Bismarckstraße 5

■ ■ ■ 17.11.2004

19.30 Uhr

„Straßenkinder in Lateinamerika“

FugE Weltladen

■ ■ ■ 23.11.2004

19.30

„Wiederkunft der Götter“

VHS, Hohe Str. 71

■ ■ ■ 24.11.2004

15.00 Uhr

„Klassizismus in Kunst, Musik und Literatur“

Kulturgenuss ab 50 plus
VHS, Hohe Str. 71

Bühne

■ ■ ■ 3.11.2004

bis 27.11.2004

„Loriot's dramatische Werke“

Werkstatthalde Maxipark

■ ■ ■ 5.11.2004

20.00 Uhr

„Irish Folk u. Steptanz“

Dérin Dé & Elphin

Bürgersaal, Hohe Str. 71



■ ■ ■ 6./12./20.11.2004

26.11.2004

20.00 Uhr

„Wer hat Tante Myrtle gesehen?“

Komödie v. Simon Williams

Waldbühne Heessen

■ ■ ■ 9.11.2004

20.00 Uhr

„CHarmonists“

Erfolgsgeschichte der

COMEDIAN HARMONISTS

Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ 9.11.2004

„Tunnel am Ende des Lichts“

Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ 12.11.2004

18.30 Uhr

„Teamwork“

Musikschule Hamm

Maxipark, Festsaal

■ ■ ■ 13.11.2004

20.00 Uhr

„Vanessa Backes in Mallorca“

mit Alice Hoffmann

Kurhaus Bad Hamm



■ ■ ■ 14.11.2004

20.00 Uhr

„Der Name der Rose“

Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ 20.11.2004

20.00 Uhr

„Live“

Markus Maria Profitlich

Maxipark, Festsaal

■ ■ ■ 25.11.2004

20.00 Uhr

„Ladykillers“

Kriminalkomödie

Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ 26.11.2004

20.00 Uhr

„Geld oder Gütle“

Thomas Freitag

Gustav-Lübcke-Museum



■ ■ ■ 26.11.2004

20.00 Uhr

„VIVA LA DIVA“

Travestieshow

Kurhaus Bad Hamm

Kinder

■ ■ ■ 5.11.2004

bis 13.11.2004

„hellwach“

Int. Theaterfestival

Kulturbahnhof

■ ■ ■ 7./11./13.11.2004

20./28.11.2004

„Wo der Pfeffer wächst“

Waldbühne Heessen

■ ■ ■ 10.11.2004

15.00Uhr

„Pira fliegt durchs

Wunderbuch“

Theater TamBambura

Zentralbibliothek

■ ■ ■ 16.11.2004

10.00 Uhr

„Omps!“

Hörspiel für Kinder

Zentralbibliothek

■ ■ ■ 23.11.2004

11.00 Uhr

„Fliegenspiel“ - nach dem

Roman „Herr der Fliegen“

Kulturbahnhof

■ ■ ■ 25./26.11.2004

28.11.2004

10.00 Uhr

„Aus dem Haus heraus“

Helios Theater

Kulturbahnhof Hamm



■ ■ ■ 27./28.11.2004

15.00 Uhr

„Weihnachten bei den

Schmuddels“

Maxipark, Elektrozentrale

Klassik

■ ■ ■ 1.11.2004

10.00 Uhr

„Konzertmesse“

St. Stephanus-Kirche

■ ■ ■ 1.11.2004

19.00 Uhr

„Celloherbst am Hellweg“

Die 12 Hellweger Cellisten

Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ 7.11.2004

Julian Steckel (Cello) /

Sara Janina Koch (Klavier)

Preisträger des Bundesmusikwettbew.

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 6.11.2004

11.15 Uhr

„Marktmusik“

Pauluskirche

Art of Service
Veranstaltungsservice
Thomas Jäger
Tel.0173/5166127

Messebau - Nachwachen - Objektschutz
Sicherheitsdienst - www.artofservice.info



Ossenbrink
Gastronomie + Fast Food



Service für gutes Essen
Rund um die Gastronomie
Produkte ☆ Beratung ☆ Projekte

Ossenbrink GmbH, In der Schlinge 10-14, 59227 Ahlen,
Tel.: 0 23 82/89 05-0, Fax: 0 23 82/89 05-44, E-Mail: info@ossenbrink.com

Zentralhallen Hamm
Ökonomierat-Peltzmeier-Platz 2 • 59063 Hamm
Tel. (0 23 81) 37 77-20 • Fax (0 23 81) 37 77-77
E-Mail: info@zentralhallen.de

Getränke
Max Krietemeyer



ISENBECK *take it easy...*
feinherbes Spitzenpilsener

- | | |
|---|---|
| 2. 11. Rinder-, Zuchtvieh- u. Nutzkälberauktion | 22. 11. Elite Auktion |
| 5. 11. IG Metall Jubilarehrung | 24. 11. Pferdemarkt mit Reitsportartikeln |
| 6. 11. IG Bauen-Agrar-Umwelt-Jubilarehrung | 25. 11. Fundsachen-versteigerung |
| 6. 11. WA-Rocknacht | 26. 11. Schuhverkauf |
| 10. 11. Pferdemarkt mit Reitsportartikeln | 27. 11. Elbinger-Kreistreffen Weihnachtsfeier |
| 10. 11.-14. 11. Wunschland | 28. 11. Sammler-, Antik-, Kleintier- u. Trödelmarkt |
| 13.11. Weihnachtsfeier TV Westf. Hamm | 26. 11.-28. 11. Reptilien-Show |

www.zentralhallen.de

■ ■ ■ 6.11.2004

20.00 Uhr

„Adagio f. Streichquartett“

Ludwig van Beethoven
Pauluskirche

■ ■ ■ 13.11.2004

19.00 Uhr

„Klavierkonzert“

M. Lissnyks
Otmar-Alt-Stiftung

■ ■ ■ 17.11.2004

„La Gioia“

Kammermusik
Schloss Heessen

■ ■ ■ 28.11.2004

„Der Messias“

Georg Friedrich Händel
Erlöserkirche

Literatur

■ ■ ■ 2.11.2004

bis 14.11.2004

„Literarischer Herbst 04“

versch. Veranstaltungsorte

■ ■ ■ 2.11.2004

20.00 Uhr

„Ringelnatz, du Morgenstern!“

Christian Quadflieg
Flugplatz

■ ■ ■ 3.11.2004

20.00 Uhr

„Ulysses 100 Jahre
„Bloomsday““

Hans Wollschläger
WA-Presseforum

■ ■ ■ 4.11.2004

20.00 Uhr

„Mein expressionistisches

Jahrzehnt“

Paul Raabe
Rechtsanwaltskammer

■ ■ ■ 5.11.2004

20.00 Uhr

„Kindheitsroman“

Gerhard Henschel
Zentralbibliothek

■ ■ ■ 7.11.2004

20.00 Uhr

„Das Buch von Eden“

Kai Meyer
Lutherzentrum

■ ■ ■ 8.11.2004

20.00 Uhr

„Fuck America“

Edgar Hilsenrath
Kurhaus

■ ■ ■ 9.11.2004

20.00 Uhr

„Der stille Bug“

Anette Dittert; Fritz Pleitgen
Oberlandesgericht

■ ■ ■ 10.11.2004

20.00 Uhr

„Ein Lyrikabend“

Werner Hafner, Hausach
Schloss Ermelinghof

■ ■ ■ 11.11.2004

20.00 Uhr

„Das Tuch aus Nacht“

Christoph Peters
Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 12.11.2004

9.00 Uhr

11.00 Uhr

„Mein finnischer Großvater“

Marjaleena Lembcke
Zentralbibliothek

■ ■ ■ 12.11.2004

20.00 Uhr

„Erbsensuppe flambiert“

Maj Sjöwall
VHS-Bürgersaal

■ ■ ■ 13.11.2004

20.00 Uhr

„Die Brut“

Thea Dorn
Pohls Mühle, Brüderstr. 43

■ ■ ■ 14.11.2004

20.00 Uhr

„Kälter als Eis“

Arved Fuchs:
Maximare

■ ■ ■ 18.11.2004

20.00 Uhr

„Literarisches Quintett“

Zentralbibliothek

■ ■ ■ 19.11.2004

19.00 - 24.00 Uhr

„Hände weg vom
Spukpaket“

Hörspielnacht
Zentralbibliothek

■ ■ ■ 19.11.2004

20.00 Uhr

„Du bist wie ich, nur anders“

Café Schulte

■ ■ ■ 20.11.2004

„Live“

Petros Markaris
Otmar-Alt-Stiftung

■ ■ ■ 21.11.2004

14.30 Uhr

„15 Jahre Literaturcafé“

Michael Fedeler
Zentralbibliothek

■ ■ ■ 23.11.2004

19.00 Uhr

„Bücherherbst 2004“

Musikschule

■ ■ ■ 24.11.2004

20.00 Uhr

„Mein Leben als

Minenräumerin“

Vera Bohle
Zentralbibliothek

■ ■ ■ 25.11.2004

20.00 Uhr

„Rilke-Programm“

Oliver Steller
Gymnasium Hammonense

■ ■ ■ 25.11.2004

„Zwischen den Sternen“

Oliver Steller/Rainer M. Rilke
Gymnasium Hammonense

■ ■ ■ 28.11.2004

17.00 Uhr

„Hänsel und Gretel“

Musikschule

■ ■ ■ 30.11.2004

20.00 Uhr

„Moderne Literatur - ein
Weg zum Glauben?“

Literatur-Gesprächskreis St.
Stephanus
Kath. öffentliche Bücherei
St. Stephanus

Messen/Märkte

■ ■ ■ 2.11.2004
„Rinder-, Zuchtvieh- und
Nutzkälberauktion“
Zentralhallen

■ ■ ■ 10.11.2004
bis 14. 11.2004
„Wunschland“
Zentralhallen



■ ■ ■ 18.11.2004
bis 22.12.2004
„Weihnachtsmarkt“
in der Hammer Innenstadt



■ ■ ■ 22.11.2004
„Elite - Auktion“
Zentralhallen

■ ■ ■ 24.11.2004
„Pferdemarkt“
Zentralhallen



■ ■ ■ 26.11.2004
bis 28.11.2004
11.00-18.00 Uhr
„Weihnachtsmarkt“
Maxipark, Elektrozentale und
Festsaal

■ ■ ■ 28.11.2004
11.00 Uhr
„Sammler-, Antik-, Klein-
tier- und Trödelmarkt“
Zentralhallen

Party

■ ■ ■ 13.11.2004
20.00 Uhr
„Ü-30-Party“
Maxipark, Festsaal

■ ■ ■ 13.11.2004
21.00 Uhr
„Adults Disco“
Kulturrevier Radbod

■ ■ ■ 20.11.2004
21.00 Uhr
„Neue Deutsche Welle-
Party“
Kulturrevier Radbod



Rock /Pop/Jazz

■ ■ ■ 3.11.2004
20.00 Uhr
„Trio Töykeät“
Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ 5.11.2004
Beginn: 21.00 Uhr
Einlass: ab 20.00 Uhr
„CASINO“
zu Gast beim Jazzclub
Hamm
Haus a. d. Geinegge

■ ■ ■ 24.11.2004
20.00 Uhr
„Sigi Finkel & African
Heart“
Kurhaus Bad Hamm



■ ■ ■ 28.11.2004
Beginn 11.00 Uhr
Einlass ab 10.30 Uhr
„Jazz Matinée / House-
band des Jazzclubs
Hamm“
Haus a. d. Geinegge

■ ■ ■ 1.12.2004
20.00 Uhr
„The ReBeatles“
Kurhaus Bad Hamm

■ ■ ■ 4.11.2004
19.00 Uhr
„Musikerstammtisch“
Kulturrevier Radbod

Feste

■ ■ ■ 6.11.2004
„Bürger- und Polizeifest“
Andy Borg/Sound Convoy
Maxipark, Festsaal

und sonst ...

■ ■ ■ 11.11.2004
11.11 Uhr
„Hoppeditz´ Erwachen“

■ ■ ■ 13.11.2004
16.00 Uhr
„St. Martins-Fahrt“
mit dem Dampfbzugfahrt
nach Lippborg
Maxipark



■ ■ ■ 20.11.2004
17.00 Uhr
20.00 Uhr
„Märchen und Mythen in
der Winterzeit“
Maxipark

■ ■ ■ 25.11.2004
15.00 Uhr
17.30 Uhr
„Disco für die Kufenflitzer“
Maxipark, Eissporthalle





Oberbürgermeister Thomas Hunsteger-Petermann (CDU)
Theodor-Heuss-Platz 16,
59065 Hamm; Tel. 17 30 01

Der neue Stadtrat

Bei der Kommunalwahl ist Oberbürgermeister Thomas Hunsteger-Petermann (CDU) mit 60,2 Prozent für fünf weitere Jahre im Amt bestätigt worden. Dr. Hans Estermann (SPD) erhielt 33,3 Prozent und Reinhard Merschhaus (GRÜNE) 6,5 Prozent der Stimmen. Die Wahl zum Rat der Stadt Hamm gewann die CDU, die mit 28 Sitzen weiterhin stärkste Fraktion vor der SPD mit 20 Sitzen ist.



CDU: Marcus Bielefeld
Eschenallee 34, 59063 Hamm
1971; Verkaufsgebietsleiter
Tel. 92 68 74



CDU: Sabine von Bonn-Schäper
Sandstraße 19 a, 59073 Hamm
1960; Altenpflegerin
Tel. 3 66 49



CDU: Bürgermeister
Oskar Burkert
Lambertshof 9, 59073 Hamm
1951; Dipl.-Ingenieur; Tel. 3 61 96



CDU: Doris Conrady
In der Lengde 1, 59069 Hamm
1939; Bäuerin
Tel. 0 23 85-25 35



CDU: Nicoline Delius-Ostermann
Berliner Straße 26, 59075 Hamm
1957; Med.-Techn.-Assistentin
Tel. 78 92 64



CDU: Nail Ertas
Zu den Alpen 20, 59077 Hamm
1963; Betriebsrat
Tel. 8 76 28 96



CDU: Karl Heinz Grimm
Künnekestraße 2, 59069 Hamm
1948; Pharma-Referent a.D.
Tel. 0 23 85-33 53



CDU: Jörg Holsträter
Lilienstraße 15, 59065 Hamm
1946; Sozialversicherungsfachan-
gestellter; Tel. 2 36 55



CDU: Christel Juschka
Elsingstraße 1, 59077 Hamm
1936; Kauffrau
Tel. 46 65 33



CDU: Wolf Köhler
Windthorststraße 4, 59063 Hamm
1941; Gymnasiallehrer
Tel. 2 94 88



CDU: Heinz König
Grenzweg 12, 59071 Hamm
1941; Bez.-Schornsteinfegermeister
Tel. 48 50 66



CDU: Christine Kosinowski
Westfalenschleife 20, 59067 Hamm
1959; Erzieherin
Tel. 44 11 57



CDU: Werner Linnemann
Max-Planck-Straße 23, 59069 Hamm
1956; Berufsfachschullehrer
Tel. 5 81 94



CDU: Peter Reinisch
Hülshoffstraße 41, 59071 Hamm
1942; Verlagskaufmann
Tel. 0 23 88-26 26



CDU: Dr. Richard Salomon
Weißdornweg 16, 59063 Hamm
1951; Rechtsanwalt
Tel. 2 60 02



CDU: Günter Schade
Bänklerweg 20 a, 59065 Hamm
1939; Dipl.-Bauingenieur
Tel. 67 33 97



CDU: Raymund Schneeweis
Mandelbaumweg 9, 59071 Hamm
1947; Oberstaatsanwalt
Tel. 8 53 54



CDU: Monika Schieders-Pförtzsch
Feuerdornstraße 67, 59071 Hamm
1950; Hausfrau
Tel. 8 86 47



CDU: Günter Schröder
Schröderstraße 11, 59067 Hamm
1944; Beamter i.R.
Tel. 44 62 66



CDU: Klaus Schwennecker
Bockumer Weg 12, 59065 Hamm
1955; Justizbeamter
Tel. 30 81 00



CDU: Judith Schwienhorst
Overbergstraße 7, 59075 Hamm
1973; Bankkauffrau
Tel. 48 99 90



CDU: Willi Sosna
Vöhde 6, 59069 Hamm
1938; Rektor i.R.
Tel. 0 23 85-84 91



CDU: Rosemarie Stehr-Hengst
Vorsterhauser Weg 77, 59067 Hamm
1943; Kauffrau
Tel. 41 03 57



CDU: Inge Steimann-Meynen
Jägerallee 63, 59071 Hamm
1942; Hausfrau
Tel. 8 06 92



CDU: Ralf Steinhaus
Dorchkamp 10, 59069 Hamm
1963; Versicherungsmakler
Tel. 5 17 92



CDU: Bürgermeisterin
Ulrike Wäsche, Eckernkamp 29
59077 Hamm; 1952; Bankkauffrau
Tel. 0 23 89-34 84



CDU: Monika Wentker
Albert-Struck-Str. 34, 59075 Hamm
1947; Realschullehrerin
Tel. 7 30 68



CDU: Dietrich Wünnemann
Kirchspiel 5, 59077 Hamm
1955; Produktionsberater
Tel. 99 24 06



SPD: Bärbel Bredenbach
Friesenstraße 73 a, 59067 Hamm
1938; Hausfrau
Tel. 44 26 23



SPD: Dr. Hans Estermann
Ostenwall 33, 59065 Hamm
1949; Dipl.-Ingenieur
Tel. 0171-2 07 65 05



SPD: Marc Herter
Veilchenstraße 5, 59063 Hamm
1974; Student
Tel. 9 24 25 22



SPD: Wolfgang Himmelmann
Wernerstr. 56, 59075 Hamm
1943; Chemotechniker
Tel. 7 64 87



SPD: Dennis Kocker
Max-Heinhold-Str. 95, 59073 Hamm
1979; Student
Tel. 0173-5 39 37 62



SPD: Adolf-Michael Krippner
Fritz-Husemann-Straße 22
59077 Hamm; 1938; Architekt
Tel. 46 24 02



SPD: Bärbel Kuttge
Nordener Hütte 3, 59065 Hamm
1948; Hausfrau
Tel. 67 31 33



SPD: Ralf-Dieter Lenz
Märkische Str. 3, 59071 Hamm
1949; Lehrer
Tel. 9 24 25 15



SPD: Manfred Lindemann
Soester Str. 157, 59071 Hamm
1949; Lfd. Gesamtschuldirektor
Tel. 8 45 35



SPD: Dieter Loer
Kopernikusstr. 13, 59077 Hamm
1949; Dipl.-Finanzwirt
Tel. 40 04 41



SPD: Timo Maurer
Borbergstraße 15, 59065 Hamm
1979; Student
Tel. 49 23 55



SPD: Ilona Neuhaus
Starenschleife 72, 59071 Hamm
1951; Verwaltungsangestellte
Tel. 8 12 83



SPD: Kirsten Pieczynski
Kentroper Weg 3, 59063 Hamm
1964; Erzieherin
Tel. 16 19 44



SPD: Anne Reichert-Schulz
Lünener Str. 118, 59077 Hamm
1957; Sekretärin
Tel. 46 12 66



SPD: Jörg Horst Rüberg
Wernerstr. 4 b, 59075 Hamm
1971; Rechtsanwalt
Tel. 01 77-3 29 71 21



SPD: Dr. Georg Scholz (Mdl.)
Alte Salzstraße 24, 59069 Hamm
1958; Arzt
Tel. 0 23 85-6 85 02



SPD: Udo Schulte
Wielandstraße 44, 59077 Hamm
1942; Rentner
Tel. 40 10 86



SPD: Bürgermeisterin Monika
Simshäuser; Markgrafenufer 3
59071 Hamm; 1951;
Gesamtschullehrerin; Tel. 37 14 66



SPD: Hubert Westermeier
Thüringer Weg 15, 59067 Hamm
1944; Dipl.-Verwaltungsbetriebswirt
Tel. 9 24 25 23



SPD: Lothar Wobedo
Eitelstraße 10, 59075 Hamm
1964; Gewerkschaftssekretär
Tel. 7 73 34



BD'90/GRÜNE: Uwe Atorf
Platanenweg 30, 59071 Hamm
1965; Geschäftsführer
Tel. 01 77-7 52 77 63



BD'90/GRÜNE: Andrea
Kaczmarek; Alter Papenweg 18
59071 Hamm; 1947; Lehrerin
Tel. 01 63-3 97 16 32



BD'90/GRÜNE: Reinhard
Merschhaus, Hoher Weg 52
59073 Hamm; 1951; Lehrer
Tel. 01 71-3 02 78 70



BD'90/GRÜNE: Karsten
Weymann, Schieferstraße 5
59067 Hamm; 1965; Dipl.-Sozial-
arbeiter; Tel. 01 71-5 22 22 45



FDP: Ingo Müller
Geiststraße 30, 59075 Hamm
1974; Verlagskaufmann
Tel. 01 79-6 80 85 93



FDP: Norwin Wegner
Alter Uentropener Weg 132
59071 Hamm; 1940; Rechtsanwalt
Tel. 8 37 95



FWG: Frauke Walther
Mühlenstraße 53, 59071 Hamm
1953; Hausfrau
Tel. 0 23 88-18 91



REP: Gerald Thörner
Holzstraße 1, 59077 Hamm
1944; Industriemeister
Tel. 46 97 50



DSP: Günter Naust
Erich-Kästner-Straße 17
59065 Hamm; 1940; Rentner
Tel. 01 70-2 37 40 25



BG Hamm: Peter Kessler
Max-von-Laue-Str. 9; 59069 Hamm;
1949; Postbeamter a.D.
Tel. 01 62-3 79 29 57



Jazz im Kurhaus: Das Trio Töykeät (o.) und Siggie Finkels „African Heart“.



Zwei Jazz-Konzerte der Spitzenklasse

Auf gleich zwei Konzerte dürfen sich die Hammer Jazzfreunde freuen: Nach dem Trio Töykeät – neben E.S.T. die angesagteste Trioformation Finnlands – am 3. November um 20 Uhr im Kurhaus, gastieren drei Wochen später Siggie Finkel und „African Heart“ ebenfalls auf der Kurhaus-Bühne.

Die einfach atemberaubende Musik des finnischen Trios Töykeät ist inspiriert und geformt durch die Landschaft Finnlands. Durch musikalische Dynamik und Virtuosität sorgten die (frei übersetzt) „Rüden“ in den vergangenen 15 Jahren weit über die Grenzen ihrer Heimat hinaus für Furore und erlangten weltweite Anerkennung.

Am 24. November folgt der nächste Jazz-Höhepunkt: Der Bandleader und Saxofonist Siggie Finkel bietet mit seiner Formation African Heart eine furiose und energiegeladene Mischung aus afrikanischer Percussion, traditionellem Gesang und westlichem Jazz-Sound. Immer wieder gelingt es der Band neben modalen Improvisationen und suggestiven Rhythmen spannungsvolle, dynamische Stimmungsbögen in ihren Konzerten aufzubauen.

Mönninghoff

HOLZ IN SEINER GANZEN VIELFALT

Langewanneweg 213
59069 Hamm

TEL. 02381/51030
FAX 02381/59341



TÜREN · PANEELE · PLATTEN
PROFILHOLZ · LEIMHOLZ
STEGDOPPELPLATTEN
SCHNITTHOLZ
HOLZ IM GARTEN

und 1000
weitere Artikel

Rufen Sie uns an!

RCS Rohstoffverwertung u. Container-Service GmbH

Wir entsorgen Ihre Abfälle schnell und zuverlässig. Für jeden Wertstoff wie Bauschutt, Altholz, Gartenabfälle usw. stellen wir den entsprechenden Container zur Verfügung.

59368 Werne, Capeller Str. 147, Tel. 0 23 89 / 9 82 60



Herbstoffensive für Modernisierer und Renovierer.

Eine Initiative der Sparkasse Hamm

In Kooperation mit der Kreishandwerkerschaft.



Sparkasse
Hamm

*z.B. 3,85 % p.a. fest für Laufzeit 5 Jahre (eff. 3,92 % p.a.). Die Rückzahlung erfolgt innerhalb der Zinsfestschreibung in gleichbleibenden monatlichen Raten. Stand 11.09.2004 Sonderkontingent 5,0 Mio EUR - Mindestbetrag 5,0 TEUR, Höchstbetrag 25,0 TEUR. Gefördert werden Modernisierungs- und Renovierungsarbeiten, die von einem Innungsmitglied der Kreishandwerkerschaft oder einem ortsansässigen Handwerksbetrieb erbracht werden. Ca. 80 % der Finanzierungssumme müssen durch eine Handwerkerrechnung belegt sein. Die Immobilie muss vor mind. 5 Jahren gebaut oder gekauft worden sein. Weitere Informationen im Internet unter www.sparkasse-hamm.de oder fragen Sie uns direkt.

Kondhaus
seit 1919 · Spirituosen · Wein · Präsent-Service



Super Weine – Spezialitäten
Sekt "Stadt Hamm" – Präsentkörbe
große Auswahl Grappa + Malt Whisky
faire Preise – Versandservice

Weihnachtsausstellung nicht versäumen!

Wilhelmstr. 192 · 59067 Hamm · Tel.: 441160 · Fax 41174

Johann Lepper GmbH

Brigitte Eichhorst
Geschäftsführerin

Johann Lepper GmbH • Ahleener Straße 170 • 59073 Hamm
Tel. 0 23 81 / 3 25 02 • Fax 0 23 81 / 67 36 70
E-Mail: info@lepper-gmbh.de • Internet: www.lepper-gmbh.de

TAG DES MUSEUMS

am

Sonntag, 14. November 2004
von 10.00 - 18.00 Uhr

- Kunst- und Handwerkermarkt ■
- Ausstellungen und Präsentationen ■
- Museumspädagogische Aktionen ■
- Führungen ■
- Schauen - Hören - Staunen ■
- Literaturcafé auf der Galerie ■
- Tombola ■
- Infostand ■



Stadt Hamm:
Gustav Luebcke
Museum

Museumsverein Hamm e.V.

Neue Bahnhofstraße 9 · 59065 Hamm
(vom Hauptbahnhof aus gleich rechts)

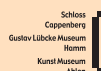
Öffnungszeiten:
dienstags bis sonntags: 10.00-18.00 Uhr

Tel.: 0 23 81/17 57 01 (Sekretariat)

0 23 81/17 57 14 (Kasse)

Fax: 0 23 81/17 29 89

e-mail: Gustav-Luebcke-Museum@stadt.hamm.de
internet: www.hamm.de/gustav-luebcke-museum



Kultur in Bewegung

Theaterfestival „hellwach“ Inszenierungen aus sieben Ländern

„Hellwach“, das zweite internationale Theaterfestival für Figuren- und Objekttheater, bringt vom 5. bis 12. November Inszenierungen aus sieben Ländern in die Hellweg-Region. Festivalzentrum ist das neu eröffnete Theaterhaus des Helios-Theaters im Kulturbahnhof Hamm.

Produktionen aus Belgien, Frankreich, Italien, den USA, den Niederlanden, der Schweiz und aus Deutschland werden in Hamm und den Partnerstädten Schwerte, Bönen, Bergkamen, Lipstadt und Fröndenberg zu Gast sein. Das Festival setzt einen Schwerpunkt, der in Deutschland bislang wenig erforscht wurde: das „Theater für die



Kindertheater: Weltpremiere in Hamm.

Allerkleinsten“. Vier Inszenierungen sind dieser Altersgruppe gewidmet. Mit der Weltpremiere ihrer neuen „Stagioni“-Inszenierung für Kinder ab einem Jahr kommt das italienische Theater La Baracca am 6. November nach Hamm.

Bei aller Vielfalt der Spielmöglichkeiten verbindet die eingeladenen Ensembles die Qualität und der Fokus auf Kinder und Jugendliche. Gutes Kindertheater ist dabei aber immer auch ein Theater für Erwachsene, ein Theater für alle, Theater für jung und alt, das die Generationen verbindet.

Die Hammer Termine veröffentlicht das „Hamm-Magazin“ im Veranstaltungskalender (Seiten 16 -20). Karten für diese Veranstaltungen sind erhältlich in der „Insel“ auf dem Willy-Brandt-Platz und im städtischen Kulturbüro.
Info: www.helios-theater.de



Auf die richtige Tiefe kommt es an.

Tipp aus dem Maxipark Frühjahrsblüher jetzt pflanzen

Wer freut sich nicht, wenn bereits im Februar, März die ersten Krokusse und Schneeglöckchen vorwiegend ihre Blätter und Blüten in die Sonne strecken und schon im April die Tulpen, Hyazinthen und Kaiserkronen mit ihrer leuchtenden Farbpracht den Frühling einläuten? Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, die Zwiebeln zu setzen. Denn: Die meisten Zwiebelpflanzen benötigen eine Kälteperiode, um im nächsten Jahr blühen zu können.

Der Handel – ob Gärtnerei, Supermarkt oder Baumarkt – bietet eine Fülle an verschiedenen Arten und Sorten. Doch sollte man beim Kauf auf die Qualität achten. Hierzu gibt Landschaftsarchitektin Susanne Langer aus dem Maxipark ein paar Tipps: „Die Qualität der angebotenen Zwiebeln erkennt man daran, dass die Ware relativ schwer ist, sich die Zwiebeln druckfest, aber noch etwas elastisch anfühlen. Die Oberfläche darf nicht schrumpelig sein und keine Flecken oder Beschädigungen aufweisen, außerdem darf noch kein Austrieb zu erkennen sein, und die Zwiebelhaut sollte nicht eingerissen sein.“

Stausasse Standorte mögen die Pflanzen nicht. Faustregel für die Pflanztiefe ist, dass die Zwiebeln ca. zwei- bis dreimal so tief, wie deren Zwiebelgröße ist, in die Erde sollten. Übrigens: Verschiedene alte Tulpen-sorten können Maxipark-Besucher im März 2005 bei einer Tulpenausstellung im Glaselefanten bewundern.



**Gaststätte
Schulte-Geithe**
im Naherholungsgebiet
Geithe
Hamm-Uentrop
Tel. 02388/1984

In gemütlicher Atmosphäre eröffnen wir **unseren Weihnachtsmarkt am 04.12.**, mit Kaffee, Kuchen, Waffeln u. Glühwein. **Am Sonntag den 05.12. ab 11.00 Uhr.**

Es wirken mit: die Kindergartengruppe "Die Grashüpfer"
und der Männergesangsverein RWE-Eintr. Uentrop.

Der Erlös einer Verlosung ist für die "Lichtblicke-Aktion" bestimmt.



*Weihnachtssterne
aus unserer eigenen Gärtnerei
und vieles mehr.*

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 19.00 Uhr
Sa. 8.00 - 16.00 Uhr
So. 10.00 - 12.00 Uhr

WALTHER

... immer gut beraten.

Baustoffzentrum

Wir sind der Partner des "Maxipark"

Hamm-Uentrop
Zollstraße 6
Tel. 02388-661

Türen
(Innen & Außen)

Fenster

Wintergärten



Schroeder
Schroeder & Sohn GmbH & Co. KG
Schreinerei Innenausbau Türen
Fenster Wintergärten
Am Maximilianpark 3
Hamm-OstWennemar

Besuchen Sie unsere Ausstellung, oder wir
besuchen Sie zu Hause und beraten Sie
unverbindlich.
... mehr Info: ☎ (023 81) 9 80 14-0

**sonntags
Schautag
von 14-17 Uhr**

Keine Beratung - kein Verkauf



WABO-Fliesen
& Co. KG
Fliesen + Platten-Markt
Fachbetrieb + Verlegung

Großvertrieb

Ausstellung
Keramik • Mosaik • Terra-Cotta
Naturstein • Marmor • Granite
Gartenplatten • Pflaster
Dekor-Bordüren-Service
PCI ... für Bau-Profis
Werkzeuge

Schieferstraße 9
59067 Hamm
Telefon (0 23 81) 4 15 85-86
Telefax (0 23 81) 44 66 74

OSTSEE

Gut & günstig ...
1 Wo. HP ab 210 | FeWo ab 250
Mo-So pP/DZ | 2 P/1 Wo.
... auf dem Darß

kleines Landhaus | Super Küche
in Ruhe & Natur | Komf-Zi. + FeWos
ohne Kurtaxe | Hunde willkommen

Tel. 03 82 31-34 34
www.landhaus-martens.de

KROATIEN
zu jeder Jahreszeit schön!

Private Pension am
schönsten Teil der Adria.
Tiere herzlich willkommen.

Telefon 01 71 / 3 45 20 19
Prospekt auf Anforderung!
www.villa-antonio.de

Leder-Pflege

Wir lassen Ihre strapazierten
Ledermöbel und Bürobestuhlung
wieder schön aussehen!
Reinigung, Neueinfärbung,
Fleckenentfernung, Risse und
Kratzer werden nahtlos geschlossen.

Beratung vor Ort
kostenlos und unverbindlich.
"Wir bewahren Bewährtes"

Tel. 0 54 01 - 36 63 77
www.lederstudio-kreische.de

BALLETTSCHULE
PETRA FINGER

klass. Ballett
f. alle Altersgruppen
nach Royal Academy
of Dance

Street Dance
f. 9-13 J.

Street Dance
f. 14-18 J.

Modern Dance NEU!
4er Kurs
ab Di. 23.11. 18.30 Uhr

Pilates NEU!
4er Kurs
ab Di. 23.11. 19.30 Uhr

**Feldenkreis
Training**

Ostenallee 6
59063 Hamm
Tel. 0 23 81 / 16 16 07
Fax 0 23 81 / 16 14 99

Wirtschafts-Service auf einen Blick



Das umfassende Service- und Beratungsangebot für die Unternehmen bietet auf einen Blick der neu erschienene Flyer „Stadt Hamm: Mittelstandsfreundliche Verwaltung“. Ob per Telefon, Internet oder persönlich erhalten Hammer Betriebe direkt, schnell und kompetent Hilfe zu Genehmigungsverfahren, Gewerbe-

grundstücken, Bauvorhaben, Förderung und Finanzierung – bis hin zu aktuellen Geo- und Wirtschaftsdaten.

Mit dem Technischen Rathaus, dem Wirtschaftsportal im Internet und weiteren neuen Serviceangeboten schafft die Stadt Hamm mehr Effizienz, Transparenz und kurze Bearbeitungszeiten für den Mittelstand. Der Flyer ist erhältlich im Technischen Rathaus, in den Bürgerämtern oder bei der Wirtschaftsförderung Hamm.

Ökoprofit-Erfolge: Viel Geld gespart

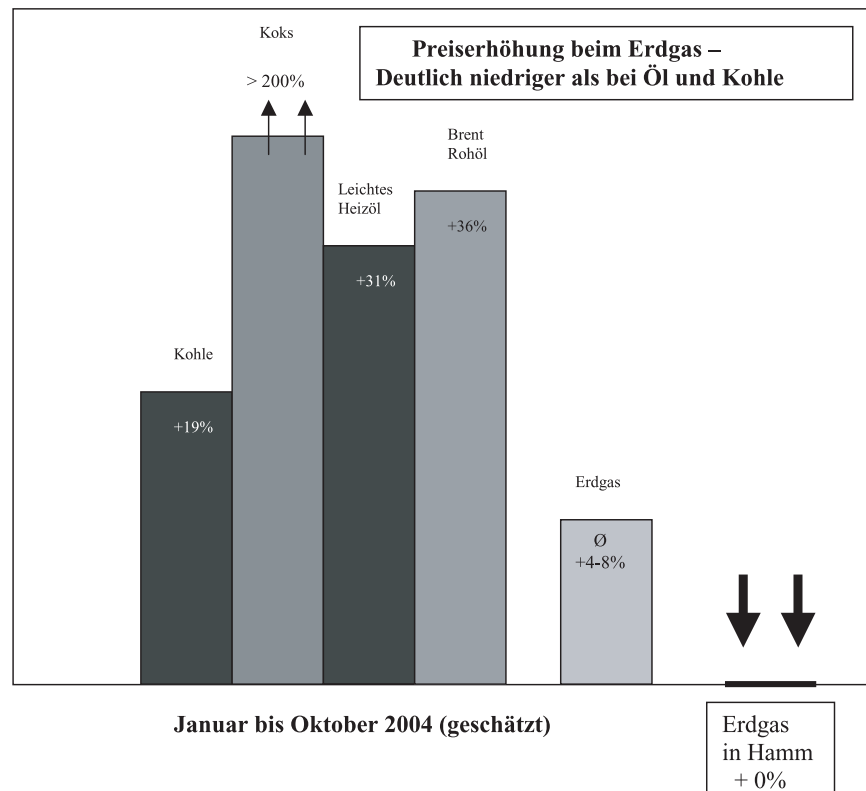
Die Umwelt weniger belasten und dabei Geld sparen: Das ist das Ziel von Ökoprofit. Die 15 Hammer Betriebe, die am dritten Durchgang des Umweltprojektes teilnahmen, haben jährlich 40 Tonnen Abfall, 2 900 Kubikmeter Wasser sowie 1,4 Millionen Kilowattstunden Energie eingespart. So konnte beispielsweise allein die Claas & Stute Parts Logistics GmbH im Gewerbegebiet Untrop den Stromverbrauch um 30 Prozent senken.

Insgesamt haben sich bisher 41 Hammer Betriebe beteiligt und durch gezielte Umweltmaßnahmen ihre Kosten bereits um über 650 000 Euro gesenkt. Fachlich begleitet wird Ökoprofit von der Hammer B.A.U.M. Consult GmbH. Im neu gegründeten Ökoprofit-Klub tauschen sich die Firmen aus unterschiedlichsten Branche auch über das einjährige Basisprojekt hinaus aus.

2004: Keine Preissteigerung beim Erdgas in Hamm

Alle Energiearten weisen im Jahr 2004 eine deutliche Kostensteigerung auf (siehe Tabelle). Die Tabelle zeigt, wie deutlich sich die Hauptenergieträger preislich seit Januar diesen Jahres entwickelt haben.

Die Kostensteigerung der Kohle beträgt 20%, der Preis für leichtes Heizöl stieg im Jahr 2004 um 31% und der Preis für Koks sogar um über 200%. Am geringsten fällt die allgemeine Steigerung bei Erdgas (im Mittel 4 bis 8%) aus. Für die Kunden in Hamm konnten die Stadtwerke ihre Erdgaspreise sogar stabil halten, und zwar schon seit Juli 2003.



Energiefresser Nummer eins ist mit 75 % die Heizung

Heizkosten sparen durch richtiges Heizen

Energiesparen – für 91 Prozent der Deutschen eine Herzensangelegenheit.

Das brachte eine EMNID-Umfrage im Auftrag der Deutschen Energie-Agentur (dena) ans Licht. Ein weiteres Ergebnis dieser Studie: Die Bundesbürger sind falsch informiert. Im Irrglauben, Strom sei der größte Verbraucher im Haushalt, wird beispielsweise das Licht beim Verlassen des Raumes ausgeschaltet. Lobenswert. Doch Energiefresser Nummer eins ist mit ca. 75 % die Heizung. Deshalb lohnt das Sparen dort besonders.

Ein Beispiel: Nach Angaben des Bundesverbandes der deutschen Gas- und Wasserwirtschaft (BGW) bedeutet eine Absenkung der Raumtemperatur um zwei Grad immerhin zwölf Prozent weniger Heizenergieverbrauch. Die größte Einsparung wird jedoch

durch eine kluge Investition realisiert: Dem Einbau eines modernen Erdgas-Brennwertgerätes. Im Vergleich zu einem 30 Jahre alten Kessel können mit einer modernen Erdgasheizungs-



Erdgas-Heizungen sind eine gute Wahl.

anlage über 30% Heizenergie gespart werden. Von der Stiftung Warentest wurden Erdgas-Brennwertgeräte im Bereich Energieausnutzung in neun von zehn Fällen mit einem „Sehr gut“ bewertet. Sicher ist auch dies ein Grund dafür, dass sich neun von zehn Bauherren für eine Erdgas-Heizungsanlage entscheiden. In Hamm hat Erdgas heute bereits einen Anteil von 63% am Heizenergieaufkommen.

Nähere Informationen zu diesem Thema erhalten Sie durch die Mitarbeiter der Energieberatung, Südring 1, direkt neben dem Stadtwerke-Haus. Persönliche Beratung montags bis freitags von 8 Uhr bis 13 Uhr und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung bis 17 Uhr, Telefon 0 23 81 / 274-12 15 und – 12 16.



APOTHEKENKALENDER FÜR DEN NOTFALLDIENST

A	Adler-Apotheke Dr. W. Cobet Marktplatz 14 Ruf 92 11 11	Berg-Apotheke A. Lürssen, (B.-Hövel) Overbergstr. 29 Ruf 97 42 10	L	Westfalen-Apotheke Dr. Michael Claas Werler Str. 94 Ruf 95 30 24	Engel-Apotheke J. Brinkmann, (B.-Hövel) Hammer Str. 90a Ruf 97 44 00	
B	Einhorn-Apotheke St. Kayser Weststraße 22 Ruf 92 15 10	Alte Apotheke D. Specht Neufchateaustr. 4, (Herringen) Ruf 46 26 86	M	Apotheken am Wilhelmsplatz R. Caspari Wilhemstr. 86 Ruf 44 38 67	Maximilian-Apotheke H. Hohmann, (Ostwennemar) Soester Str. 269 Ruf 8 23 39	
C	Hirsch-Apotheke am Hauptbahnhof M. Schwarzer, Bahnhofstr. 25 Ruf 92 09 70	Sachsen- Apotheke Dr. G. Auert Dasbecker Weg 42, (Heessen) Ruf 30 22 30	N	Phönix-Apotheke E. Flohr Südstraße 38 Ruf 1 50 12	Stephanus-Apotheke H.-P. Bär, (B.-Hövel) Stephanusplatz 10, Ruf 7 78 70	
D	Engel-Apotheke H. Hahnen-Roer Wilhelmstr. 173 Ruf 44 05 15	Paracelsus-Apotheke B. Wigand-Heppelmann Papenweg 2 Ruf 98 55 0	O	Bären-Apotheke M. Adib Südstraße 29 Ruf 2 90 34	Sonnen-Apotheke U. Vieth, (Heessen) Heessener Markt 6, Ruf 3 22 66	Dorf-Apotheke M. Brandt Wischerhöf. Str. 54 Ruf 40 45 17
E	Löwen-Apotheke P. Henke-Möller Th.-Heuss-Platz 13 Ruf 2 43 25	Knappen-Apotheke B. Mann, (B.-Hövel) Hammer Str. 84 Ruf 7 41 58	Nikolaus-Apotheke G. Halubek, (Uentrop) Mühlenstr. 43 Ruf (0 23 88) 5 26	P	West-Apotheke K. v. Nell Wilhelmstr. 170a Ruf 44 20 59	Strauß-Apotheke v. Sobek-Werder, (B.-Hövel) Oswaldstraße 9 Ruf 78 03 11
F	Goethe - Apotheke A. Sichert Goethestr. 18 Ruf 92 40 80	Barbara-Apotheke E. Kracke, (Heessen) Ahlemer Str. 86-88 Ruf 3 25 77	Apotheke am Pelkumer Platz A. Rauscher (Pelkum) Am Pelkumer Platz 3 Ruf 99 01 20	Q	Spitzweg-Apotheke W. Niggemann Werler Straße 66 Ruf 2 66 17	Finken-Apotheke M. Gerke, (Herringen) Fritz-Husemann-Str. 26 Ruf 46 96 66
G	Nord-Apotheke Th. Harren Bockumer Weg 46 Ruf 67 32 36	Damberg-Apotheke H. W. Schmuhl, (Westünnen) Dambergstr. 51 Ruf (0 23 85) 82 50	R	Forum-Apotheke Dr. F. Bialaschik Westentor 3 Ruf 92 21 10	Kiepenkerl-Apotheke P. Obertriffter, (Heessen) Ahlemer Straße 105 Ruf 3 00 68	
H	Rosen-Apotheke U. Krüger Caldenhofer Weg 123 Ruf 2 45 75	Dorotheen-Apotheke A. Dietrich, (B.-Hövel) Hohenhövelerstr. 14 Ruf 97 03 30	S	Allee-Center-Apotheke H. Polaniok R.-Matthaei-Platz 1 Ruf 54 40 40 (Notdienst-Schalter Westenwall)	Linden-Apotheke R. Schmidt, (Rhynern) Alte Salzstr. 2 Ruf (0 23 85) 50 21	Jahn-Apotheke K. H. Voormann Fr.-Husemann-Str. 18 (Herringen) Ruf 99 80 80
I	Barbara-Apotheke E. Nieder, (Pelkum) Große Werlstr. 2 Ruf 40 04 87	Süd-Apotheke I. M. Walz Alleestraße 10 Ruf 5 11 82	T	Elefanten-Apotheke G. Strauß Werler Straße 29 Ruf 91 55 77	Glocken-Apotheke Chr. Beckamp-Koschowsky u. Dr. Müller OHG, (B.-Hövel) Hohenhöveler Str. 19 Ruf 7 50 45	
J	Ost-Apotheke U. Reinhardt Ostenallee 127 Ruf 98 38 66	Rathaus-Apotheke G.-U. Hoebink, (B.-Hövel) Rautenstrauchstr. 55 Ruf 7 55 65	U	Pinguin-Apotheke im Kaufland-Center, St. Mayer Wilhelmstr. 197, Ruf 41 02 04	Glückauf-Apotheke D. Reck, (Werries) Alter Uentrop Weg 197 Ruf 98 02 70	
K	Stern - Apotheke E. Born Sternstraße 12 Ruf 1 23 33	Hirsch - Apotheke A. Jürgenliemke, (Rhynern) Alte Salzstraße 23 Ruf (0 23 85) 92 01 10	V	Brücken-Apotheke R. Korb Münsterstr. 20 Ruf 3 27 28	Post-Apotheke R. Kahlisch Ostwennemarstr. 106 Ruf 37 14 14	Glückauf-Apotheke E. Böger, (Pelkum) Kamener Str. 114 Ruf 40 02 94

November	J 1 Montag	R 9 Dienstag	D 17 Mittwoch	L 25 Donnerstag	Die Hammer Ärzte bieten eine zentrale Notfallpraxis an! Am Santa-Monica-Platz (am St.-Marien-Hospital) Mo, Di, Do, Fr 19 bis 22 Uhr Mittwoch 15 bis 22 Uhr Sa, So, Feiert. 8 bis 22 Uhr
	K 2 Dienstag	S 10 Mittwoch	E 18 Donnerstag	M 26 Freitag	
	L 3 Mittwoch	T 11 Donnerstag	F 19 Freitag	N 27 Samstag	
	M 4 Donnerstag	U 12 Freitag	G 20 Samstag	O 28 Sonntag	
	N 5 Freitag	V 13 Samstag	H 21 Sonntag	P 29 Montag	
	O 6 Samstag	A 14 Sonntag	I 22 Montag	Q 30 Dienstag	
	P 7 Sonntag	B 15 Montag	J 23 Dienstag		
	Q 8 Montag	C 16 Dienstag	K 24 Mittwoch		

Wichtige Rufnummern		Zentrale Notfallpraxis	91 57 07
Überfall, Verkehrsunfall	110	Zahnärztlicher Notfalldienst	
Arztlicher Notfalldienst	1 92 92	(siehe Westfälischer Anzeiger, Mittwochs- und Samstagsausgabe)	
(nur Mittwochnachmittag, samstags und an Sonn- und Feiertagen)		Feuer	112
Augenärztlicher Notfalldienst	37 15 71	Rettungsdienste, Erste Hilfe	112

deXtra

Hilfsmittel für Senioren,
Kranke und Behinderte
Tel. 0 23 81/3 05 00 75

- Bildtastentelefone
- Hüftschutzhosen
- TV-Lupen
- Sprechende Uhren
- Schlüsseldrehhilfe
- Großbrettspiele

dextra -
das Extra, das Sie sich gönnen sollten

Herzlich Willkommen!

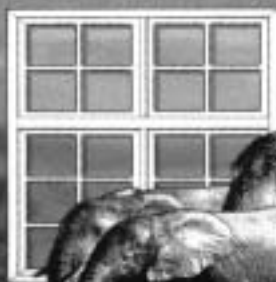
Seniorenresidenz Am Kurpark.
Selbständiges Wohnen.
Mit Sicherheit.

Die Seniorenresidenz Am Kurpark bietet hochwertig ausgestattete Residenzwohnungen mit Küche für die Eigenversorgung, Balkon bzw. Terrasse, Keller u. einem individuellen Service-Paket, dass sich den Gegebenheiten anpasst. Neben einem barrierefreiem Bad ist jedes Zimmer mit einem Notrufsystem ausgestattet, auf Wunsch auch als Funksystem. Telefone auf den Fluren, hell beleuchtete Keller u. viele weitere Details sorgen rundum für Sicherheit.

Weitere Informationen im Internet oder unter 0 23 81 - 90 55 103


www.seniorenresidenz-amkurpark.de
Seniorenresidenz Am Kurpark • Osterallee 84 • 59071 Bad Hamm

 **KÖMMERLING**
+ Fenster-Profis



Stärke zeigen...

...unsere Fenster. Ihre Dickhautigkeit fürchtet weder Kälte noch Hitze, Sturm noch Hagel. Von Kömmerling. Europas Nr. 1 für Fensterprofile aus Kunststoff.

Ruf
0 23 88 / 30 12 60

Bernhard Röttger & Co. oHG
Kunststofffenster - Holznormfenster
Innenausbau
Uentropfer Str. 47 • 59229 Ahlen-Dolberg
Ruf 0 23 88 / 30 12 60 - Fax 30 12 626

ORTHOPÄDIE • SCHUHTECHNIK

Roland Möckl

Inh.: Uwe Möckl

*Maßschuhe aller Art
Schuhreparaturen
Fußpflege
Birkenstock
Gehwohl*

Werler Straße 42
59065 Hamm
Tel. (0 23 81) 2 51 72



**Mehr Pflege fürs
gleiche Geld**

Gregor Hajduk

Examinierte Krankenpfleger

Ambulante Häusliche Pflege
Tel. 0 23 81 / 7 07 11

**Mit Sicherheit
geborgen**

PRAXIS FÜR NATURHEILKUNDE

Dipl.-Ing R. Brusdeilins Heilpraktiker



klassische Naturheilverfahren
Chiropraktik / Neuraltherapie
Akupunktur
Schmerztherapie
Gesprächstherapie

59065 Hamm, Sedanstr. 9 ☎ 02381 13971
Sprechstunden nach Vereinbarung

Im
Hammer Süden

Westfalen Apotheke

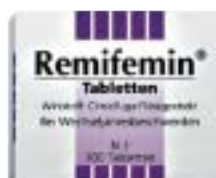
59063 Hamm • Werler Str. 94
Telefon: (0 23 81) 95 30 24

gegenüber der
Liebfrauen-Kirche

Apotheker: Dr. Michael Claas
Telefax: (0 23 81) 95 30 25

GESUNDHEIT

Bei Beschwerden
in den Wechsel-
jahren!



Mit dem Extrakt
aus der Trauben-
silberkerze



Hormonfreie Hilfe bei Hitzewallungen, Schlafstörungen,
Nervosität und Schweißausbrüchen.

Benvenuto.

Männermode ab Fabrik



ÖFFNUNGSZEITEN

Di., Mi., Do. 14-18 Uhr

Fr. 10-18 Uhr

Sa. 10-14 Uhr

LEITHÄUSER GmbH & Co. KG

Heessener Str. 22-28 · Hamm

Tel. 0 23 81/686-290

Eingang: Seeburger Str.

direkt neben dem Flugplatz

Benvenuto.

MEN'S FASHION SYSTEM